

DANH DÂY THẺP

Đề như vậy:

NHỊ-THIÊN-DƯƠNG

Cholon

DÂY THẺP NỔI

55 653

NHỊ-THIÊN-DƯƠNG

ĐẠI DƯỢC PHÒNG

38, Rue de Canton, 38, — CHOLON

CƠ BÀN CÁC THUỐC CAO ĐƠN HUỖN TÀN RẤT THẦN HIỆU NHƯ SAU NÀY:



VAN-ÔNG-NHỊ-THIÊN-DƯƠNG

Dây này vốn của Ông Y-SANH VI-
TẾ-SANH đã dây công tiếm kiếm các
thuốc nơi các danh-san, đem về
bên thân chế luyện nấu ra ki lượng,
thiết nó có sức đuổi phong, trừ hàn,
tán nhiệt, công hiệu lạ lùng, bất cứ
nội chứng ngoại khoa thấy đều linh
nghiệm, các ông có mua thì xin phải
nhìn cho kĩ cái nhãn hiệu ông Phất-
mập của tiệm NHỊ-THIÊN-DƯƠNG
thì mới khỏi lầm dở giả.

Chủ trị các chứng kể ra sau này:

1° Bẩm mùa cầm mào, nghệt mũi
nhớt dầu, tay chân bại hoại, trùng
thứ trùng hàng cầm nhấm khi độc,
trong uống ngoài thoa, thấy đều đồng
được.

2° Trào trực, đau bụng, ăn uống
không tiêu, sinh bụng ợ chua, lòng
như lửa đốt, trong ruột quặn đau,
ngoài thoa trong uống, thấy đều đồng
được.

3° Bẩm lên cơn nghệt, bất tỉnh
nhơn sự, hàm răng ngậm cứng, tức
thì phải dùng dây này mà thoa nơi
phía trong môi, và thoa luôn nơi
màng răng, thoa dưới cổ hai bên cuốn
bong, phải thoa cho thường thì tỉnh
bại liền.

4° Ho hen khô, đàm lên chặn
nghệt, hơi thở không được thông, thì

phải lấy dây này mà thoa nơi cuốn
họng và trước ngực cho thường, lại
phải nhều chừng 10 giọt dầu vào một
chén nước sôi mà uống thì thấy hiệu
nghiệm.

5° Đau bà nằm bếp mà hay xảy
xâm, hoặc nhức đầu đau bụng thì
phải lấy dây này mà thoa 2 bên màng-
lang, trên ngực, dưới bụng, rồi cũng
coi theo cách nói trên đây mà uống
thì thấy sự hay. Hoặc lúc có thai mà
đùng thường dây này thì lại càng tốt
lắm.

6° Con nít mà bị kinh phong nữa
lạ, ngày đêm la khóc, hoặc hay ọc
sữa, trong ruột có phong, ngoài thoa
trong uống hiệu nghiệm như thần.

7° Đi lâu đại sống mà mưa, hề biết
mà dùng dây này thì ắc là an nhiên
vô sự.

8° Hoặc bị đau phong đau nhức,
hoặc bị phong thấp tay chân như
mỏi, hoặc bị phong hóa mà đau răng,
phải dùng dây này mà thoa xát
nơi, mấy chỗ đau thì ắt hết liền.

9° Nhưng là vô danh thũng độc, các
thứ ghê ghở, con nít bị thai độc mà
sanh ghẻ, ngứa ngứa cả mình, hoặc
bị muỗi cắn, hoặc bị sâu xuống; cứ
dùng dây này mà thoa thì thấy hiệu
nghiệm.

CÁCH DÙNG:

Người lớn mỗi lần từ năm giọt
mười giọt, con nít, mỗi lần từ
một giọt đến năm giọt, phải pha với
nước trà hay là nước sôi mà uống.

Giá mỗi ve là..... 052

HỎA-ĐAM-CHI-KHAI-TÂN

« THUỐC HO »

Thuốc ho này của Ông Vi-Tế-Sanh
ra công lên non nói tìm kiếm các
thuốc tài bảo chế ra thứ thuốc
ho này trị các bệnh ho: ho gió, ho
lao, ho tởn, ho ra huyết, ho lâu năm,
và bệnh tức.

Dầu ho dữ dần cho thể mảy uống
thuốc này trong năm giờ thì bớt, vài
ngày đã lành bệnh.

Người thường mỗi ngày uống 1
gối thì trừ được các bệnh và bỏ huyết.

CÁCH DÙNG:

Như người lớn mỗi ngày uống 1
gối khi ăn cơm rồi, hay là đang khi
ho, thì uống với nước trà.

Còn đơn bà có chứa uống nửa gói.
Và con nít chừng ba tuổi cho đến
6 tuổi, 1 gói phân làm 4-6 tuổi cho
đến 12 tuổi, một gói phân làm 3; 12
tuổi sắp lên uống nửa gói.

Có ăn: « rau sống, trái cây,
rau sống, đồ cay và rượu, mấy món
đó chẳng nên dùng tới.

Giá mỗi gói 0515, — 10 gói... 1540

THẦN HIỆU NIÊN DƯỢC THUY

Phẩm con người sanh ra ở đời,
trong ngũ quan thì có cặp con mắt
là một vật chi yếu hơn hết, nếu
không cặp con mắt đi rồi thì phải
khốn khổ chung thân. Bởi đó cho
nên tiếm tôi đã hết lòng nghiên cứu
những phương áo diệu mà chế ra
một thứ thuốc nước rất hay, để trị
các chứng bệnh con mắt, hoặc bị
phong-nhiệt mà sanh nhọt, hoặc
sưng, hoặc đỏ, nhứt nhứt xốn xang,
hoặc sợ chói mà không dám mở mắt
sáng, hoặc có mống, hoặc có cườm
như ban nhãn hoàn thấy đều đồng
đặng cả.

CÁCH DÙNG:

Mỗi ngày (thường nhỏ vài ba lần
vào con mắt, khi uống rượu càng ắc
đó chiến hảo nóng này.

GIÁ

Mỗi ve lớn là... 1500

Mỗi ve nhỏ là... 0 30

NHỊ-KHOA-CÀNG-CO-TÂN

Chủ trị con nít cấp mạng kinh
phong, cũng các chứng bệnh của con
nít kể ra sau này:

Cầm mào thương hàn, mẩn nóng,
mặt đỏ, bị đàm ngăn chặn, con mắt

lão liên, hoặc trợn trắng, căng rắng,
cứng hàm, bất tỉnh nhơn sự, miệng,
mũi trợn khí, trong ruột đau thối,
hơi thở khô khè mà làm ra ho, hoặc
khóc đêm và giết tay giết chân,
dường đại huất lớn, hoặc miệng
mồm khô khan lại hay khát nước, ắc
là chứng CẤP-KINH-PHONG phải
dùng nước trà mà uống với thuốc tán
này.

Còn thoát nóng, thoát lạnh, khi
mưa khi nắng, rất tay rất chân, da mặt
xanh vàng mét, ốm gầy, khô khè, ọc
sữa, ăn uống chẳng đặng, khóc khan
không có nước mắt, đêm ngủ con
mắt không nhắm, đường đại, đường
tiểu không tốt, tay chân lạnh ngắt,
rét lâu chẳng hết, ắc là chứng MĂNG-
KINH-PHONG phải dùng nước gạo
rơm mà cho uống với thuốc tán này
lập tức thấy hiệu nghiệm.

CÁCH DÙNG

Con nít trong tháng tới 3 tháng
uống mỗi ngày 1 gói phân làm 2 lần.
Từ 4 tháng tới 12 tháng mỗi ngày một
gối. Từ 1 tuổi sắp lên, mỗi ngày uống
2 lần mỗi lần 1 gói. Còn con nít ngày
thường uống nó ăn chơi thì mỗi
ngày cho nó uống nửa gói, uống với
nước trà thì trừ được các chứng bệnh
và mạnh mẽ trong mình.

Mỗi gói giá là..... 0525

THẦN HIỆU PHÁT LÃNH HUỖN

THUỐC SỐNG LẠNH

Trị bệnh nóng lạnh, bệnh rét, mẩn
bệnh, ban đầu, cầm mào thương hàn,
phát nóng, phát lạnh, hoặc nóng mà
mang, hoặc đau, miệng khô, té chỉ
mới mệt, ăn uống không tiêu.

CÁCH DÙNG:

Người lớn mỗi ngày uống 1 gói là
14 hườn, uống với nước trà.
Con con nít một tuổi uống 1 hườn,
2 tuổi uống 2 hườn, 3 tuổi uống 3
hườn.

Con nít mấy tuổi thì uống theo mấy
hườn, tới 14 tuổi thì uống theo như
người lớn dùng 14 hườn mà thôi.

Như bệnh rét thì phải uống trước
hơn 2 giờ đồng hồ khi chưa có phát
rét.

Có ăn: « rau sống, trái cây, đồ
ngọt lạnh, mấy món đó chẳng nên
dùng tới ». Làm y-thảo như vậy, đều
bệnh nặng hung, bỏ uống thuốc này
vài ngày thì hết bệnh.

Người thường mỗi bữa sớm mai
uống 3 hườn bỏ thân. Hay nhấm chích
cái nhãn ÔNG-PHẬT, NHỊ-
THIÊN-DƯƠNG, thì mới phải là thuốc
thật hảo lắm trong giới.

Giá mỗi gói..... 0515

Kính lời cùng lục-châu đặng rõ, năm nay

tôi mua cartes bên tây đặng giá rẻ, nên tôi in

sự giá xuống như sau đây.

Cartes trắng..... 0 50 100

• có bông đỏ nơi góc..... 0 40 50

• có bông đỏ nơi góc..... 0 40 50

• có bông nhiều màu..... 1 00 100

• có bông màu..... 0 50 50

• có bông màu..... 1 00 100

• có bông màu..... 0 50 50

• có bông màu..... 1 00 100

• có bông màu..... 0 50 50

• có bông màu..... 1 00 100

• có bông màu..... 0 50 50

• có bông màu..... 1 00 100

• có bông màu..... 0 50 50

• có bông màu..... 1 00 100

• có bông màu..... 0 50 50

• có bông màu..... 1 00 100

• có bông màu..... 0 50 50

• có bông màu..... 1 00 100

• có bông màu..... 0 50 50

• có bông màu..... 1 00 100

• có bông màu..... 0 50 50

• có bông màu..... 1 00 100

• có bông màu..... 0 50 50

• có bông màu..... 1 00 100

• có bông màu..... 0 50 50

• có bông màu..... 1 00 100

• có bông màu..... 0 50 50

• có bông màu..... 1 00 100

• có bông màu..... 0 50 50

• có bông màu..... 1 00 100

• có bông màu..... 0 50 50

• có bông màu..... 1 00 100

• có bông màu..... 0 50 50

• có bông màu..... 1 00 100

• có bông màu..... 0 50 50

• có bông màu..... 1 00 100

• có bông màu..... 0 50 50

• có bông màu..... 1 00 100

• có bông màu..... 0 50 50

• có bông màu..... 1 00 100

• có bông màu..... 0 50 50

• có bông màu..... 1 00 100

• có bông màu..... 0 50 50

• có bông màu..... 1 00 100

• có bông màu..... 0 50 50

• có bông màu..... 1 00 100

• có bông màu..... 0 50 50

• có bông màu..... 1 00 100

• có bông màu..... 0 50 50

• có bông màu..... 1 00 100

• có bông màu..... 0 50 50

• có bông màu..... 1 00 100

• có bông màu..... 0 50 50

• có bông màu..... 1 00 100

• có bông màu..... 0 50 50

• có bông màu..... 1 00 100

• có bông màu..... 0 50 50

• có bông màu..... 1 00 100

LỜI RAO Tiệm Vĩnh-Xương

Kính cáo cùng chư quý-vị đặng rõ:
nay tôi có lập một Atelier tại Bình-
lạc đường Gia-phú, Atelier này sửa
xe-hơi, xe-máy, sơn hăm xe-máy, xi
nickel, đồng xe-kéo, sửa xe-kéo, và
cố bản đồ các thứ đồ phụ tùng cho
xe-máy và xe-kéo, và có sửa đủ các
thứ máy điện, có đúc gan đúc đồng
xinqu-vị tườngaglia, có sửa máy
chỉ, hay là xi sơn vật chi, xin đem
đến tôi, tôi sẽ tính giá rẻ.

Nay kính cáo,
NGO-VÂN-TRÍ,
đường Gia-phú số nhà 44
ngăn xe điện
ở Bình-lạc (CHOLON).

Long-Giang khách-sạn

Ngay cửa tàu hàng Longxuyen
Phòng ngủ mới chỉnh dọn lại rất
xinh đẹp, đã thanh tịnh mà rộng rãi và
mát mẻ rất hợp phép vệ sanh. Boy
thạo việc, lanh lẹ và trung tín.

Tại chợ LONGXUYEN không có
khách-sạn nào bì kịp, nhưng giá
phòng vẫn bình nhơn các tiệm khác.

Có mời quý khách có dịp đến
Longxuyen ghé nghỉ tại khách-sạn
của tôi, trước giúp bạn đồng bang
sau quý khách mới rõ những lời tôi
bộc bạch trên kia rất đúng với sự
thật.

Chủ-nhơn: NGUYỄN-HOÀ-LIÊN
Kính thỉnh.

Nay kính,
Joseph NG-VIÉT,
3A, rue d'Ormay Saigon.

Xưởng thợ-mộc, chạm và cán hiệu là:

“Michel NGUYỄN-HIỆP-HÒA”

Tại Edithoua Quay E. Outrey

Có đóng sẵn cả các thứ bàn, ghế, tủ, văng v. v. toàn bằng cây Trắc,
Cẩm-lai, và có đủ thứ mặt đá Cẩm-thạch lớn nhỏ và lành lăm theo
kiểu.

Đã hơn 15 năm nay các nơi đều nghe danh và được vừa lòng cùng
chen ngợi luôn. Có sẵn nhiều món rất xinh đẹp, để cho quý ông muốn
chọn đủ khéo lạ. Muốn đặt đồ cho khéo và vừa ý, thì nên gọi thợ mà
thương nghị với Xưởng-thợ-mộc này.

ĐỒ CÁN, ĐỒ THÊU VÀ HOA-LY

Bán tại tiệm

TRẦN-QUANG-NGHIÊM

Đường Espagne, số 200 (góc chợ mới), Saigon

GIÁ RẺ:

Tiệm này có trữ đủ các đồ CÁN DÙNG VỆ ĐÉN KHIL như DÂY ĐẼN,
BÔNG ĐẼN, QUẠT MÁY ĐIỆN, BÀN ỦI ĐIỆN v.v. và cả các kiểu
ĐẼN THÁP BĂNG DẦU SÁNG VÀ DẦU LỬA có MĂNG SÔNG và HANG
TỎ LỬA BẮC-KY.

Bán cả và bán lẻ giá rẻ.

CÔNG TÀN BÌNH CÀNG DƯƠNG QUÀ CÔNG TỶ

Số 85-87 đường Marins — Cholon



ĐÃ NGON MÀ HẠP VỆ-SANH

Sự học-cứu đời này, đầu đầu càng chú trọng về phép vệ-sanh, mà
nhứt là các món thực-phẩm.

Bổn hiệu đã chế ra nhiều thứ bánh ngọt và trái cây nưóc đường, hơn
hải mươi món, đã ngon diệu thơm tho mà đồ lâu không hư không ếm, là
một món ăn rất hợp phép vệ-sanh vậy. Xã-hội yêu đúng và khien ngời c
thứ thực-phẩm của bổn hiệu kể trên đó là một món thực-phẩm cao-thuỷ,
hơn các thứ bánh khác xin chư-tôn quan cõ.

Các TỈNH NAM-KY và PHOM PHU ĐUO CÕ TIỆM ĐẠI-LY.

TIEU-THUYẾT

CAY DẰNG MÙI DỜI

(Tiếp theo)

Bà Hội-dồng đã tính sai người đi
kiếm thặng được, nay nghe nói có nó
bị thì bà chẳng biết nói mưng. Bà
vừa muốn biết trước ra mở cửa cho nó
vào, bà liền nhớ có Phan-dục-Lợi-giỏi
đó, nếu cho nó vào có việc bất tiện
nên bà bước trái vô buồng biếu nhỏ
con Liên lên ra mà biếu thặng được
đi lần lại đầu cầu đức măng-đi, rồi bà
sai Tư-Thanh, là người bà con ở coi
sắc giùm trong nhà cho bà, thặng xe
mà đưa nó xuống nhà hàng Cẩn-Thơ
để nó đi rồi bà sẽ liệu định. Trong
đêm ấy bà sai bạn vô Xà-No kèn tên
Hữu ra, rồi bà đưa học biếu phải lập
tức đi vô Gò-công mà rước vợ và đàn

phải đem hết áo, mền, mũ, v.v. của
đứa nhỏ xi được hồi trước đó lên cho
bà coi. Tên Hữu đã có nghe người ta
nói hồi trước bà có mất hết một đứa
con trai, song bà ở Cẩn-Thơ còn vợ
mình xi được đứa nhỏ trên Chợ-lớn,
hai xử cách xa nhau lắm, mà cũng
không biết bà mất con hồi năm nào,
nên nó chẳng hề có bụng nghĩ thặng
được là con của bà. Nay bà sai nó đi
mà lại dặn dò như vậy thì trong lòng
nó mới sanh nghĩ, bởi vậy cho nên
nó đi riết vô Gò-công trong bụng nghĩ
thặng rằng nếu thặng được là con của
bà thì là cái phước lớn của vợ nó, bởi
vì vợ nó có công nuôi, mà bà là người
giàu lớn, không lẽ bà không đến ơn
cho xứng đáng. Nó nghĩ như vậy thì
nó mừng, mà rồi nó nhớ tới việc nó
khô khát thặng được thì nó lại lo,
nên thặng được mà quá là con bà
Hội-dồng thì nó còn mất mặt mà bà
dám ngó.

Tên Hữu ra đi rồi thì bữa nào bà

Hội-dồng cũng xuống Cẩn-Thơ mà
thăm thặng được và chiều tới ra về
thì bà theo con dân chủ nhà hàng
phải coi sắc nó cho kỹ lưỡng, nhứt
là đứng cho nó đi chơi. Thặng được
tuy không rõ ý bà Hội-dồng, song nó
thấy thân nó được sung sướng thì nó
lấy làm vui lắm, bởi vậy đêm nào nó
cũng theo chọc thặng lĩ, cứ nói rằng:
«Mấy coi tao nói trúng hay không?
Tao nói một ngày kia tao sung sướng
lắm, có lẽ ngày sung sướng đó đã tới
rồi da mà ả.» Bà Hội-dồng vui thì
thặng lĩ lại buồn; thặng được thấy
vậy thì giận theo rầy hoài:

— Tao với mấy kết làm anh em với
nhau, hề tao vui thì mày phải vui với
tao chứ sao mày lại làm mặt quỷ thần
hoài vậy?

— Mày vui chừng nào tao cũng buồn
chừng này.

— Sao vậy?

Nếu mày giàu có thì tao có được
làm anh em với mày nữa đâu.

— Mày nói vậy hoài! Tao giàu thì
càng như vậy, giàu, chứ sao lại không
làm anh em với mày nữa?

— Hề mày giàu thì mày chơi với
con nhà giàu; đồ trời sông lạt chợ
không dắc con Liên với thặng Phong
theo. Bà đem cho thặng được thêm
một cái quần và một cái áo lụa trắng
mới may nữa. Lối hai gói chuối bà ra
về bà dặn thặng được đứng chờ đi chơi,
chừng nào có Tư-Thanh, là người dăn-
bà đưa nó xuống nhà hàng bóm trước
đó, đem xe rước nó thì nó sẽ đi theo
mà lên nhà bà.

Tối bữa đó tên Hữu dắc vợ là Bà
Thị xuống rồi. May lúc ấy Phan-
dục-Lợi mặc đi qua nhà Thị-Sanh mà
chơi. Bà Thị bước vô thấy mặt con
Liên vùng hét rằng: «Ủa con em đây
sao nó giống con đi với ông thầy mua
thặng được hồi trước quá vậy mình?»
Tên Hữu đáp rằng: «Đừng nói vậy,
cõ em đây là con cháu của bà, nói vậy
không nên đâu.» Con Liên nghe tên
Hữu với Bà Thị cười chum chim rồi

ôm thặng lĩ mà ngó. Cách 4 bữa sau,
lối 11 giờ trưa Bà Hội-dồng cũng xuống
nhà hàng mà thăm như mấy bữa trước,
song ngày ấy bà đi có một mình chớ
không dắc con Liên với thặng Phong
theo. Bà đem cho thặng được thêm
một cái quần và một cái áo lụa trắng
mới may nữa. Lối hai gói chuối bà ra
về bà dặn thặng được đứng chờ đi chơi,
chừng nào có Tư-Thanh, là người dăn-
bà đưa nó xuống nhà hàng bóm trước
đó, đem xe rước nó thì nó sẽ đi theo
mà lên nhà bà.

Tối bữa đó tên Hữu dắc vợ là Bà
Thị xuống rồi. May lúc ấy Phan-
dục-Lợi mặc đi qua nhà Thị-Sanh mà
chơi. Bà Thị bước vô thấy mặt con
Liên vùng hét rằng: «Ủa con em đây
sao nó giống con đi với ông thầy mua
thặng được hồi trước quá vậy mình?»
Tên Hữu đáp rằng: «Đừng nói vậy,
cõ em đây là con cháu của bà, nói vậy
không nên đâu.» Con Liên nghe tên
Hữu với Bà Thị cười chum chim rồi

bỏ chạy vô buồng. Bà Hội-dồng bước
ra thấy vợ chồng tên Hữu liền hỏi
rằng: «Vợ của em đây phải hôn?»
Hai vợ chồng tên Hữu xá bà rồi thưa
phải. Bà mới hỏi rằng: «Hai em có
đem đồ qua dặn dò xuống hay
không?» Tên Hữu thưa cõ rồi đó
thặng lấy một gói đồ mà đưa cho bà.

(Sai sẽ tiếp theo).

Trống rắng

QUAN LINH-Y CUNAUD

ở góc đường Chasseloup-Laubat

và Pellerin.

Nhờ rằng một cách rất ếm ả.

Trống rắng bằng sành và bằng vàng.